

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

Formulario aprobado
Número de OMB 0920-xxxx
Fecha de vigencia xx/xx/xxxx

Encuesta del encargado del cuidado

Se calcula que el tiempo promedio que le tomará a cada participante dar esta información será de 20 minutos, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, juntar y mantener los datos requeridos, así como completar y revisar la recopilación de la información. Ninguna agencia puede realizar o patrocinar un estudio, y ninguna persona tiene la obligación de responder a un cuestionario que solicite información, a menos que lleve un número de control de OMB (Oficina de Administración y Presupuesto) válido. Si tiene algún comentario sobre la exactitud del tiempo estimado o cualquier aspecto de esta recopilación de información incluyendo sugerencias para mejorar este formulario, por favor escriba a: CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-xxxx)

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

PASSED VARIABLES FROM ATSS:

- ID
- Adult respondent's name [PRLD_Rname]
- Child name [PRLD_ChildName]
- Child age
- Legal guardian name[PRLD_GrdName]
- Relationship of adult respondent or legal guardian to child [PRLD_GrdRelation]
- Did parent/guardian give permission during ATSS? [PRLD_PGrdPermission]
- Phone number [CONTACTNUMS – Home; CONTACTNUMS – Cell FROM BACK END]
- Notes on appointment – best times to contact
- Date of ATSS interview [PRLD_ATSSDate]
- Gender [PRLD_Rgender]

- VERSION FLAG(Set to 1.0 for initial deployment)

[HARD CHECK – ALL SCREENS MUST HAVE AN ANSWER UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.]

[NOTE TO PROGRAMMERS – FOR QUESTIONS WITH NUMBER AND UNIT, IF A VALUE IS ENTERED FOR NUMBER, A UNIT MUST BE SELECTED BUT IF DK OR RE IS ENTERED, IT IS ONLY REQUIRED FOR ONE FIELD.]

[INTRODUCTION]

INTERVIEWER SHOULD ONLY READ STATEMENTS IN LOWER CASE.

INSTRUCTIONS TO INTERVIEWERS ARE IN UPPER CASE

WELCOME TO THE YOUTH AND CAREGIVER TARGETED SURVEILLANCE INSTRUMENT. BEFORE BEGINNING THE INTERVIEW, YOU WILL NEED TO VERIFY A FEW PIECES OF INFORMATION. AND COLLECT ASSENT FROM THE CHILD RESPONDENT AND CONSENT FROM THE ADULT GUARDIAN.

[SELECT NEXT TO CONTINUE]

[SET TIMESTAMP, VARIABLE NAME: YCBEGIN; FORMAT: DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, A.M./P.M.; e.g. 7/26/2012: 11:51 A.M.]

DISPLAY SCREEN

CHILD IDENTIFIED IN ATSS: [CHILD NAME]

[CHILD AGE]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

INTRO_1_cy. ASK IF NEEDED OF EITHER ADULT CAREGIVER OR CHILD:

IF ADULT: ¿Qué edad tiene el niño?

IF CHILD: ¿Cuántos años tienes?

_____ AGE [3 - 18]

[DISABLE DK/RF]

HARD EDIT CHECK: IF INTRO_1_cy = 18, ASK:

Verify_age_cy. ¿Cumpliste 18 años después de [DATE OF ATSS INTERVIEW]?

1 YES

2 NO – CHILD IS NOT ELIGIBLE FOR STUDY – BREAK OFF INTERVIEW

[DISABLE DK/RF]

[SET {S.C.} AGE = INTRO_1_cy.]

INTRO_2_cy. ASK IF NEEDED OF EITHER ADULT CAREGIVER OR CHILD.

IF ADULT: ¿Cómo se llama el niño?

IF CHILD: ¿Cómo te llamas?

_____ NAME [50 CHARACTERS]

[SET {S.C.} = INTRO_2_cy.]

[DISABLE DK/RF]

IF S.C. >11, SKIP TO VERIFY_3_cy

INTRO_3_cy. ASK IF NEEDED OF THE ADULT CAREGIVER: ¿Cómo se llama usted?

NOTE: THE ADULT CAREGIVER MAY NOT NECESSARILY BE THE SAME PERSON AS THE ADULT RESPONDENT FOR THE ADULT BIOMETRIC INTERVIEW

_____ NAME [50 CHARACTERS]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

[SET {CG} = INTRO_3_cy.]

VERIFY_3_cy

WHAT IS THE CHILD'S GENDER

- 1 MALE
- 2 FEMALE

[DISABLE DK/RF]

INTRO_4_cy. YOU HAVE INDICATED THAT YOU WILL BE INTERVIEWING [TEXTFILL IF {S.C.}AGE<12, "THE ADULT CATEGIVER OF {S.C.}"; ELSE {S.C.}.]

[SET TIMESTAMP, VARIABLE NAME: CONSENTBREAK; FORMAT: DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, A.M./P.M.; e.g. 7/26/2012: 11:51 A.M.]

INTRO_4a_cy.

HAVE YOU OBTAINED SIGNED CONSENT ON THE ADULTS WITH CHILDREN FORM [TEXTFILL IF {S.C.} AGE>6, "AND YOUTH ASSENT FORM"]

1. YES
2. NO [HARD CHECK ERROR: COLLECT SIGNED CONSENT AND/OR ASSENT PRIOR TO BEGINNING INTERVIEW]

[DISABLE DK/RF]

[SET TIMESTAMP, VARIABLE NAME: CONSENTRESUME; FORMAT: DAY, MONTH, YEAR, HOUR, MINUTE, A.M./P.M.; e.g. 7/26/2012: 11:51 A.M.]

[IF {S.C} >11, SKIP TO INTRO_cy]

INTRO_5 cy. [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12,
Fill_INTRO_5_cy = ("¿Cuál es su relación con " + ({INTRO_2_cy}) + "?");

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

ELSE

Fill_INTRO_5_cy = ("¿Qué relación tiene " + ([INTRO_3_cy]) + " contigo?");

1. MADRE BIOLÓGICA
2. PADRE BIOLÓGICO
3. MADRE ADOPTIVA/MADRASTRA/ MADRE DEL PROGRAMA FOSTER
4. PADRE ADOPTIVO/PADRASTRO/ PADRE DEL PROGRAMA FOSTER
5. PAREJA DE LA MADRE/DEL PADRE DEL NIÑO
6. ABUELO/A
7. HERMANO/A (BIOLÓGICO/ADOPTIVO/HERMANASTRO/CUÑADO/ O DEL PROGRAMA FOSTER)
8. TÍO/A
9. OTRA RELACIÓN FAMILIAR
10. OTRA RELACIÓN NO FAMILIAR
11. TUTOR LEGAL
12. EL NIÑO ESTÁ BAJO TUTELA DEL ESTADO O DE LA CORTE
- 1. NO SABE
- 2. SE REHUSA

[IF INTRO_5_cy= 1, 2, 3, 4, 11, 13, SKIP TO INTRO_7_cy]

INTRO_6_cy. ASK IF {S.C.} AGE<12 “¿Usted es el tutor legal de {S.C}?”, ELSE SKIP]

- 1 SÍ
2. NO
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

INTRO_7_cy. ¿En qué grado [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<11, “estás inscrito(a) o en qué grado vas” ELSE “está inscrito(a) {S.C} o en qué grado va”] a estar durante el año escolar 2013-2014?

sp_FILL_INTRO_2_cy = (“estás inscrito(a) o en qué grado vas”);

ELSE

sp_FILL_INTRO_2_cy = (“está inscrito(a) " + [INTRO_2_cy] + " o en qué grado va”);

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF REPORTED AS HOMESCHOOLED, PROBE FOR GRADE EQUIVALENT FOR HOME SCHOOL AND RECORD BOTH ANSWERS

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

1. PRESCHOOL
2. KINDERGARTEN
3. 1ST GRADE
4. 2ND GRADE
5. 3RD GRADE
6. 4TH GRADE
7. 5TH GRADE
8. 6TH GRADE
9. 7TH GRADE
10. 8TH GRADE
11. 9TH GRADE
12. 10TH GRADE
13. 11TH GRADE
14. 12TH GRADE
15. Not in school
- ___ HOMESCHOOL

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

[ALLOW HOMESCHOOLED TO BE SELECTED IN ADDITION TO ANY OTHER OPTION]

PA_INTRO_cy.

[PHYSICAL ACTIVITY]

IF {S.C} AGE < 12) Fill_PA_INTRO_cy = ("Comencemos hablando acerca de las actividades recreativas que " + ([INTRO_2_cy]) + " realizó con o sin usted durante la semana pasada.");

ELSE

Fill_PA_INTRO_cy = ("Comencemos hablando acerca de deportes, ejercicios o actividades recreativas que realizaste durante la semana pasada.");

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

PA_01_cy. [ASK ONLY IF {S.C} AGE>5, ELSE SKIP] [IF {S.C} AGE < 12) Fill_PA_01_cy = ("Durante la semana pasada, ¿cuántos días " + ([INTRO_2_cy]) + " caminó o anduvo en bicicleta con o sin usted, durante por lo menos 10 minutos continuamente para llegar a y volver de un lugar a otro?");

ELSE Fill_PA_01_cy = ("Durante la semana pasada, ¿cuántos días caminaste o anduviste en bicicleta durante por lo menos 10 minutos continuamente para llegar a y volver de un lugar a otro?");]

___ DAYS [RANGE 0 -7]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- ___-1. DON'T KNOW
- ___-2. REFUSED

PA_04_cy.

[If ({S.C} AGE < 12) Fill_PA_04_cy = ("Pensando en la semana pasada, sin contar ninguna caminata ya mencionada, ¿cuántos días" + ([INTRO_2_cy]) + " caminó o anduvo en bicicleta durante al menos 10 minutos continuamente como actividad recreativa?");

ELSE

Fill_PA_04_cy = ("Pensando en la semana pasada, sin contar ninguna caminata ya mencionada, ¿cuántos días caminaste o anduviste en bicicleta durante al menos 10 minutos continuamentecomo actividad recreativa?");]

IF NEEDED, SAY: (Pensando solo en las caminatas o andar en bicicleta que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C} haya" ELSE "hayas"] realizado durante al menos 10 minutos de una vez).

- _____ Días por semana {RANGE 0 – 7}
- 1. DON'T KNOW
 - 2. REFUSED

PA_20_cy. [ASK ONLY IF {S.C} AGE<6, ELSE SKIP] Durante la semana pasada ¿cuánto tiempo pasó {S.C} jugando con otros niños de su edad?

RECORD NUMBER OF DAYS

- ___ DAYS [RANGE 0 – 7]
- 1. DON'T KNOW
 - 2. REFUSED

PA_07_cy. [ASK ONLY IF {S.C} AGE<6, ELSE SKIP] Durante la semana pasada, ¿cuántos días usted u otro familiar llevaron a {S.C.} a pasear a algún parque, biblioteca, zoológico, centro comercial, iglesia, restaurante o reunión familiar?

RECORD NUMBER OF DAYS

- ___ DÍAS [RANGE 0 – 7]
- ___-1. DON'T KNOW
 - ___-2. REFUSED

PA_08_cy. [ASK ONLY IF {S.C} AGE>5, ELSE SKIP] [IF {S.C} AGE<12

Fill_PA_08_cy = ("Durante la semana pasada, ¿cuántos días " + ([INTRO_2_cy]) + " hizo ejercicio, jugó un deporte o participó en una actividad física, durante al menos 20 minutos que lo/la hizo sudar o

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

respirar más fuerte? ");

ELSE

Fill_PA_08_cy = ("Durante la semana pasada, ¿cuántos días hiciste ejercicio, jugaste un deporte o participaste en una actividad física la semana pasada, durante al menos 20 minutos que te hicieron sudar o respirar más fuerte?")

IF NEEDED, SAY: Esto incluye deportes activos tales como beisbol, softball basquetbol, natación, soccer, tenis o futbol, andar en bicicleta o patinar, caminar o trotar, saltar cuerda, gimnasia y bailes activos como el ballet.

___ DÍAS {RANGE 0 - 7}

__-1. DON'T KNOW

__-2. REFUSED

PA_12_cy. [If ({S.C} AGE < 12)

Fill_PA_12_cy = ("Durante la semana pasada,) ¿cuántos días " + ([INTRO_2_cy]) + " jugó video juegos activos como Wii Sports, Wii Fit, Xbox 360, Xbox Kinect, Playstation 3 o Dance, Dance Revolution?");

ELSE

Fill_PA_12_cy = ("Durante la semana pasada), ¿cuántos días jugó video juegos activos como Wii Sports, Wii Fit, Xbox 360, Xbox Kinect, Playstation 3 o Dance, Dance Revolution?");]

___ DÍAS [RANGE 0 7] [IF PA_12_cy=0, GO TO PA_14_cy; ELSE CONTINUE]

__-1. DON'T KNOW {GO TO PA_14_cy}

__-2. REFUSED {GO TO PA_13_cy}

PA_13_cy. [If ({S.C} AGE < 12)

{Fill_PA_13_cy = ("En promedio, ¿por cuánto tiempo " + ([INTRO_2_cy]) + " jugó estos video juegos activos en un día común?");

Fill2_PA_13_cy = ([INTRO_2_cy]); }

ELSE

{Fill_PA_13_cy = ("En promedio, ¿por cuánto tiempo jugaste estos video juegos activos en un día común?");

Fill2_PA_13_cy = (""); }

IF NEEDED, PROBE SAYING: ("¿Cuánto tiempo en total [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "jugó" ELSE "jugaste"] estos video juegos **activos** el **miércoles**?)

___ Horas por día {RANGE 0 - 24}

___ Minutos por día {RANGE 0 - 60}

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

PA_14_cy. Las siguientes preguntas se refieren al tiempo total que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C} pasa " ELSE "pasaste "] sentado(a) en cualquier lugar, como en la escuela, [TEXTFILL IF {S.C} AGE<6 "en el jardín de niños"] [TEXTFILL IF {S.C} AGE>14 "en el trabajo"] en casa, yendo y volviendo de lugares o con amigos, incluyendo el tiempo que pasa sentado en un escritorio, viajando en auto u ómnibus, leyendo, jugando a las cartas, mirando televisión o usando la computadora. No incluya el tiempo que pasa durmiendo.

[If ({S.C} AGE < 12)_PA_14_cy = ("pasó/pasaste "];

IF {S.C} AGE < 6)

Fill2_PA_14_cy = ("en el jardín de niños,");

{S.C} AGE > 14)

Fill3_PA_14_cy = ("en el trabajo,");

(Pensando en la semana pasada), en **un día normal** ¿cuánto tiempo [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "pasó {S.C}" ELSE "pasaste"] sentado(a)?

IF NEEDED, PROBE SAYING: ("¿Cuánto tiempo en total [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "pasó {S.C}" ELSE "pasaste"] sentado(a) el **miércoles?**")

__ HORAS {RANGE 0 - 24}

__ MINUTOS {RANGE 0 - 60}

1 NADA TIEMPO

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

FI SHOULD EITHER ENTER HOURS AND MINUTES OR NONE/DON'T KNOW/REFUSED

[ASK PA_14_CONF_cy IF (PA_14_cy SUM OF HOURS AND (MINUTES/60)>17 HOURS)]

PA_14_CONF_cy. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Dijo ELSE "Dijiste"] {FILL HOURS NUMBER FROM PA_14_cy} (horas) y {FILL MINUTES NUMBER FROM PA_14_cy} (minutos), ¿eso es correcto?

1 YES

2 NO

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

[IF YES, CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

PA_18_cy. [If ({S.C} AGE < 12)

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

sp_Fill_PA_18_cy = ("Ahora hablemos acerca de su vecindario y comunidad. Dígame si los siguientes lugares y cosas están disponibles en su vecindario, aún si " + ([INTRO_2_cy]) + " no los utiliza.");
ELSE

sp_Fill_PA_18_cy = ("Ahora hablemos acerca de tu vecindario y comunidad. Dime si los siguientes lugares y cosas están disponibles, aún si no los utilizas.");]

PA_18a_cy. ¿Veredas/Banquetas o sendas para caminar?

IF NEEDED, SAY: ¿Existe esto en [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "su" ELSE "tu"] vecindario?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

PA_18b_cy. ¿Un parque o zona de juegos?

IF NEEDED, SAY: ¿Existen estos en [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "su" ELSE "tu"] vecindario?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

PA_18c_cy. ¿Un centro de recreación, un centro comunitario o un club de niños o niñas?

IF NEEDED, SAY: ¿Existen estos en [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "su" ELSE "tu"] vecindario?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

PA_19_cy. [If ({S.C} AGE < 12)

sp_Fill_PA_19_cy = ("¿Con qué frecuencia siente que " + [INTRO_2_cy] + " está seguro(a) en su vecindario o comunidad? Diría...");

ELSE

sp_Fill_PA_19_cy = ("¿Con qué frecuencia sientes que estás seguro(a) en tu vecindario o comunidad? Dirías...");]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

1. siempre
 2. casi siempre
 3. a veces
 4. nunca
- 1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

[NUTRITION]

N_INTRO_cy. Ahora, tengo algunas preguntas acerca de [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “tus” else “sus”] hábitos alimenticios.

Estas preguntas se refieren a los distintos tipos de alimentos que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C} comió o bebió ” ELSE “comiste o bebiste”] durante el mes pasado, esto es, desde [FILL IN WITH DAY 30 DAYS AGO]. En [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “su respuesta, por favor incluya ” ELSE “tu respuesta, por favor incluye ”] comidas y meriendas consumidas en el hogar, [TEXTFILL IF {S.C} AGE>14 “trabajo”] [TEXTFILL IF {S.C} AGE<6 “en una guardería”], restaurantes, y cualquier otro sitio. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Tenga” ELSE “Ten”] en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Su” ELSE “Tu”] mejor opción está bien.

[NOTE TO PROGRAMMERS – FOR NUTRITION QUESTIONS WITH TIME AND A UNIT, IF THERE IS A VALUE ENTERED FOR NUMBER, A UNIT OF TIME SHOULD BE SELECTED. IF DK OR RE IS ENTERED, IT IS ONLY REQUIRED FOR ONE OF THE FIELDS. DISABLE DK/RE FOR UNIT UNLESS OTHERWISE SPECIFIED. IF NEVER IS SELECTED, THERE SHOULD NOT BE A TIME OR UNIT.]

N_03_cy (Durante el mes pasado), desde [FILL IN DATE 30 DAYS AGO] ¿con qué frecuencia [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C.} tomó ” ELSE “tomaste”] leche ya sea bebida o en el cereal? Me puede(s) decir el promedio de veces al día, número de veces a la semana o para todo el mes.

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF MILK, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC MILK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir		No incluir
Suero de leche	Leche con chocolate	Crema
Leche sin lactosa	Leche con poca grasa	
Leche sin grasa	Leches con otros sabores	
Leche descremada	Leche entera	

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1 __ TIMES PER DAY TIMES PER DAY[RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK TIMES PER WEEK[RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH TIMES PER MONTH[RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER {GO TO N_04_cy}
- 1 DON'T KNOW {GO TO N_04_cy}
- 2 REFUSED {GO TO N_04_cy}

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVERDK/RF]

[ASK N_03_cy_CONF IF (N_03_cy TIMES PER DAY > 5 OR TIMES PER WEEK > 35 OR TIMES PER MONTH >150)]

N_03_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Dijo" ELSE "Dijiste"] {fill number from N_03_cy} {fill unit from N_03_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_03a_cy. ¿Qué tipo de leche era?

IF RESPONDENT CANNOT PROVIDE USUAL TYPE, CODE ALL THAT APPLY.

IF RESPONDENT INDICATES A FLAVORED MILK, SUCH AS "CHOCOLATE MILK," PROBE FOR A BEST GUESS THAT FITS ANSWER OPTIONS BEFORE CODING AS OTHER

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1. Leche entera
- 2. Leche con 2% de contenido graso
- 3. Leche con 1% de contenido graso
- 4. Leche descremada o con ½% de contenido graso
- 5. Leche de soya
- 6. Leche de arroz
- 7. Leche cruda sin pasteurizar
- 8. Otra

- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

{ALLOW MULTIPLE SELECTIONS}

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

N_03b_cy. IF NEEDED, SAY:

[If ({S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_03b_cy = ("¿Era leche con saborizante que " + ([INTRO_2_cy]) + "tomaba normalmente?");

ELSE

fill_N_03b_cy = ("¿Era leche con saborizante que tomabas normalmente?");]

IF RESPONDENT GAVE A RESPONSE SUCH AS “CHOCOLATE MILK” IN THE PREVIOUS QUESTION
SELECT YES AND CONTINUE, ELSE ASK QUESTION

1 SÍ

2 NO

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

N_04_cy.

[If ({S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_04_cy = ("Durante el mes pasado, ¿con qué frecuencia " + ([INTRO_2_cy]) + " tomó
refresco/soda regular que contiene azúcar? No incluya soda de dieta. (Me puede decir por día, por
semana o por mes.");

ELSE

sp_fill_N_04_cy = ("Durante el mes pasado, ¿con qué frecuencia tomaste refresco/soda regular que
contiene azúcar? No incluyas soda de dieta. (Me puedes decir por día, por semana o por mes.");]

**IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana
o por mes?”**

IF NEEDED, SAY: (Ten(ga) en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor
estimado está bien.)

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE
'DO INCLUDE' LIST AND NO IF IT IS ON THE 'DO NOT INCLUDE' LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS
NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir	No incluir
Manzanita	Bebidas con sabor a fruta de dieta jugos en lata
Penafiel sodas	Bebidas con sabor a fruta sin azúcar té en lata

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

Coke

Pepsi

Diet Coke

Diet Pepsi

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

[ASK N_04_cy_CONF IF (N_04_cy TIMES PER DAY >5 OR TIMES PER WEEK > 35 OR TIMES PER MONTH >150)]

N_04_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Dijo” ELSE “Dijiste”] {fill number from N_04_cy} y {fill unit from N_04_cy}, ¿eso es correcto?

1 YES

2 NO

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

N_05_cy. (Durante el mes pasado), desde (POPULATE WITH DATE 30 DAYS AGO) ¿con qué frecuencia [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “bebió {S.C}” ELSE “bebiste”] jugos 100% puros de fruta tales como jugos de naranja, mango, manzana, uva y piña? No incluya(s) bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida o jugos de fruta que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “{S.C} o usted haya” ELSE “haya”] hecho en casa y a los que se le añadió azúcar. (Me puede(s) decir por día, por semana o por mes).

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY: (Ten(ga) en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor estimado está bien.)

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir	No incluir
Jugos 100% puros de frutas	Bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida Jugo de arándanos o “cranberry” Gatorade Hi-C Limonada Tampico Kool-Aid Sunny Delight

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

{HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVERDK/RF}

[ASK N_05_cy_CONF IF (N_05_cy TIMES PER DAY > 5 OR TIMES PER WEEK > 35 OR TIMES PER MONTH >150)]

N_05_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Dijo” ELSE “Dijiste”] {fill number from N_05_cy} y {fill unit from N_05_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF NO, DK OR RF, GO BACK]

N_06_cy.

(IF {S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_06_cy = (“Ahora, vamos a preguntar acerca de bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida. (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia " + ([INTRO_2_cy]) + " tomó/tomaste bebidas con sabor a fruta con azúcar, bebidas de deporte o energéticas como Kool-aid, limonada, Hi-C, Jugo de arándanos o cranberry, Gatorade, Red Bull o Vitamin Water? Incluya jugos de fruta hechos en casa con azúcar

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

añadida. No incluya(s) bebidas de frutas de dieta o endulzadas artificialmente. (Me puede decir por día, por semana o por mes).”;

ELSE

sp_fill_N_06_cy = (“Ahora, vamos a preguntar acerca de bebidas con sabor a fruta con azúcar añadida. (Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia tomaste bebidas con sabor a fruta con azúcar, bebidas de deporte o energéticas como Kool-aid, limonada, Hi-C, Jugo de arándanos o “cranberry”, Gatorade, Red Bull o Vitamin Water? Incluye jugos de fruta hechos en casa con azúcar añadida. No incluya(s) bebidas de frutas de dieta o endulzadas artificialmente. (Me puedes decir por día, por semana o por mes).”

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY: (Ten(ga) en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor estimado está bien.)

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF DRINK, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC DRINK IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir		No incluir	
Bebidas con azúcar añadida		Jugos 100% de frutas	Agua mineral con gas
Tampico	Sunny Delight	Té con sabor a fruta	Refresco/Soda
Twister		Bebidas de yogur	

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVERDAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVERDK/RF]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

[ASK N_06_cy_CONF IF (N_06_cy TIMES PER DAY >5 TIMES PER WEEK > 35 OR TIMES PER MONTH >150)]

N_06_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Dijo” ELSE “Dijiste”] {fill number from N_06_cy} y {fill unit from N_06_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF “SÍ”, CONTINUE; IF “NO”, DK OR RF, GO BACK]

N_07_cy.

I({S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_07_cy = (“(Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia ” + ([INTRO_2_cy]) + “comió fruta? Incluya fruta fresca, congelada o enlatada. No incluya jugos. (Me puede decir por día, por semana o por mes.)”);

ELSE

sp_fill_N_07_cy = (“(Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comiste fruta? Incluye fruta fresca, congelada o enlatada. No incluyas jugos. (Me puedes decir por día, por semana o por mes.)”);

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: “¿Esto fue por día, por semana o por mes?”

IF NEEDED, SAY: (Ten(ga) en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor estimado está bien.)

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF FRUIT, SAY YES IF IT IS ON THE ‘DO INCLUDE’ LIST AND NO IF IT IS ON THE ‘DO NOT INCLUDE’ LIST. IF THE SPECIFIC FRUIT IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir		No incluir
Manzanas	Puré de manzana	Frutas secas
Bananas	Moras/zarzamoras	
Ensalada de fruta	Uvas	
Mangos	Melón	
Naranjas	Papaya	

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

[ASK N_07_cy_CONF IF (N_07_cy TIMES PER DAY > 8 TIMES PER WEEK > 56 OR TIMES PER MONTH > 240)]

N_07_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE < 12 "Dijo" ELSE "Dijiste"] {fill number from N_07_cy} y {fill unit from N_07_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_08_cy. [IF {S.C} AGE < 12]

sp_fill_N_08_cy = ("Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia " + ([INTRO_2_cy]) + " comió verduras? Incluya ensaladas, frijoles cocinados y todo tipo de papas, excepto las papas fritas. (Me puede decir por día, por semana o por mes.)");

ELSE

sp_fill_N_08_cy = ("Durante el mes pasado), ¿con qué frecuencia comistes verduras? Incluya ensaladas, frijoles cocinados y todo tipo de papas, excepto las papas fritas. (Me puedes decir por día, por semana o por mes.)");]

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿Esto fue por día, por semana o por mes?"

IF NEEDED, SAY: (Ten(ga) en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. Su mejor estimado está bien.)

HELP POP-UP:

IF RESPONDENT ASKS WHETHER TO COUNT A SPECIFIC TYPE OF VEGETABLE, SAY YES IF IT IS ON THE 'DO INCLUDE' LIST AND NO IF IT IS ON THE 'DO NOT INCLUDE' LIST. IF THE SPECIFIC POTATO IS NOT IN ANY LIST, RE-READ QUESTION.

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

YOU MAY READ EXAMPLES FROM LIST UPON REQUEST.

Incluir		No incluir	
Frijoles Negros	Frijoles de cabecita negra	Papas fritas	Papa frita
Frijoles germinados	Brócoli	Tortas de papa	Papas caseras fritas
Guisantes partidos	Col		
Zanahorias	Berza/col verde		
Maíz	Garbanzo		
Ejotes/vainitas	Ensalada de hojas verdes		
Porotos	Lentejas		
Ensalada de lechuga	Alubias lima	Frijoles bayos	Papas al gratín
Papas escalopadas	Frijoles de soya		
Ensalada de espinacas	Tomates rojos y verdes		

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

[ASK N_08_cy_CONF IF (N_08_cy TIMES PER DAY > 8 TIMES PER WEEK > 56 OR TIMES PER MONTH > 240)]

N_08_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: ["Dijo" ELSE "Dijiste"] {fill number from N_08_cy} y {fill unit from N_08_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF YES, CONTINUE; IF NO, DK OR RF, GO BACK]

N_13_cy.
[If {{S.C}} AGE < 12)

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

sp_fill_N_13_cy = ("Durante el mes pasado, (esto es desde " + ([strdate30]) + "), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes " + ([INTRO_2_cy]) + " tomó agua? Incluya agua de la llave y agua mineral con gas sin saborizante.");

ELSE

fill_N_13_cy = ("Durante el mes pasado, (esto es desde " + ([strdate30]) + "), ¿cuántas veces al día, a la semana o al mes, tomaste agua? Incluye agua de la llave y agua mineral con gas sin saborizante.");]

IF RESPONDENT GIVES A NUMBER WITHOUT A TIME FRAME, ASK: "¿Esto fue por día, por semana o por mes?"

IF SAYS LESS THAN ONCE PER MONTH, PUT SELECT NEVER.

IF NEEDED, SAY: ([TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Tenga" ELSE "Ten" en cuenta que no hay respuestas correctas o incorrectas. ([TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Su" ELSE "Tu" mejor opción está bien).

- 1 __ TIMES PER DAY [RANGE 0 - 999]
- 2 __ TIMES PER WEEK [RANGE 0 - 999]
- 3 __ TIMES PER MONTH [RANGE 0 - 999]
- 4 NEVER
- 1 NO SABE/NO ESTÁ SEGURO
- 2 SE NIEGA A CONTESTAR

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER OF TIMES AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

[ASK N_13_cy_CONF IF (N_13_cy TIMES PER DAY>8 TIMES PER WEEK > 56 OR TIMES PER MONTH >240)]

N_13_cy_CONF. IN A NEUTRAL TONE, ASK: [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Dijo" ELSE "Dijiste"] {fill number from N_13_cy} y {fill unit from N_13_cy}, ¿eso es correcto?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[IF "SÍ", CONTINUE; IF "NO", DK OR RF, GO BACK]

N_14_cy. Ahora, hablemos sobre las comidas que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "tiene en su hogar. ¿Con qué frecuencia tiene frutas disponibles en su hogar? Esto incluye frutas frescas, secas, enlatadas y congeladas. Diría..." ELSE "tienes en tu hogar. ¿Con qué frecuencia tienes frutas disponibles en tu hogar? Esto incluye frutas frescas, secas, enlatadas y congeladas. Dirías..."]

- 1. siempre
- 2. casi siempre
- 3. a veces

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 4. casi nunca
- 5. nunca
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

N_15_cy. ¿Con qué frecuencia [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “tiene alguna de estas verduras de color verde oscuro disponibles en su hogar?” ELSE “tienes alguna de estas verduras de color verde oscuro disponibles en tu hogar?”] Brócoli, espinacas y otros vegetales como col verde, brotes de mostaza y hojas de nabo; y verduras con hojas verde oscuro como la lechuga romana.. Diría(s)...

- 1. Siempre
- 2. Casi siempre
- 3. A veces
- 4. casi nunca
- 5. Nunca
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

N_16_cy. ¿Con qué frecuencia [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “tiene leche descremada o de bajo contenido graso (1%) en su casa? (Diría...” ELSE “tienes leche descremada o de bajo contenido graso (1%) en tu casa? (Dirías...”]

- 1. Siempre
- 2. Casi siempre
- 3. A veces
- 4. Casi nunca
- 5. Nunca
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

N_17_cy. ¿Con qué frecuencia [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “su familia tiene refrescos o sodas, bebidas con sabor a fruta o ponche de frutas en su casa? Por favor, no incluya bebidas de dieta, jugos 100% puros de frutas o bebidas deportivas. (Diría...” ELSE “tienes refrescos o sodas, bebidas con sabor a fruta o ponche de frutas en tu casa? Por favor, no incluyas bebidas de dieta, jugos 100% puros de frutas o bebidas deportivas. (Dirías...”]

- 1. siempre
- 2. casi siempre
- 3. a veces
- 4. casi nunca o nunca)
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

N_18_cy. ¿Con qué frecuencia tiene(s) bebidas con sabor a fruta **con azúcar añadida** en su/tu casa, como las bebidas de deportes o de energía como Kool-aid, limonada, Hi-C, jugo de arándanos o “cranberry”, Gatorade, Red Bull o Vitamin Water o jugos de fruta hechos en casa con azúcar añadida? No incluya(s) bebidas de frutas de dieta o endulzadas artificialmente. (Diría(s)...)

1. siempre
 2. casi siempre
 3. a veces
 4. casi nunca o nunca)
- 1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

N_20_cy. ,

[IF {S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_20_cy = ("Nuestra siguiente pregunta sobre comida es acerca de las comidas enteras. Por comida me refiero al desayuno, almuerzo y cena. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas comidas comió " + ([INTRO_2_cy]) + "preparadas fuera del hogar en lugares como restaurantes, de comida rápida, puestos de comida, supermercados o de máquinas expendedoras? Por favor, no incluya las comidas que fueron parte del almuerzo o desayuno escolar.");

ELSE

sp_fill_N_20_cy = ("Nuestra siguiente pregunta sobre comida es acerca de las comidas enteras. Por comida me refiero al desayuno, almuerzo y cena. Durante los últimos 7 días, ¿cuántas comidas comiste preparadas fuera del hogar en lugares como restaurantes, de comida rápida, puestos de comida, supermercados o de máquinas expendedoras? Por favor, no incluya las comidas que fueron parte del almuerzo o desayuno escolar.");]

IF NEEDED, SAY: (Comidas preparadas listas para comer en las tiendas de víveres incluyen: ensaladas, sopas, pollo, sándwiches y verduras cocidas en barras de ensaladas o en la sección de conservas.)

____ NUMBER [MEALS 0 - 28]

- 1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

[SOFT EDIT CHECK: DISPLAY A MESSAGE FOR ENTRY LARGER THAN 21: “UNUSUALLY LARGE NUMBER ENTERED – PLEASE VERIFY – “¿Esto es más de 3 comidas al día, todos los días en los últimos 7 días?”

1. YES
2. NO – RETURN TO QUESTION N_20 AND FIX ANSWER

[IF N_20_cy = 0, SKIP TO N_21_cy].

N_20a_cy. ¿Cuántas de esas comidas fueron de restaurantes de comida rápida o de lugares que venden pizza?

____NUMBER [MEALS 0 – 28]

- 1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

HARD EDIT CHECK: ANSWER TO N_20a_cy MUST BE LESS THAN OR EQUAL TO N_20_cy.

N_21_cy.

[IF {S.C} AGE < 12)

sp_fill_N_21_cy = ("¿Qué alimento o alimentos comió " + ([INTRO_2_cy]) + " durante la última comida o refrigerio? Por favor, dígame todos los alimentos y bebidas que comió " + ([INTRO_2_cy]) + " durante la última comida o refrigerio de " + ([INTRO_2_cy]) + ".");

ELSE

sp_fill_N_21_cy = ("¿Qué alimento o alimentos comiste durante tu última comida o refrigerio? Por favor, dime todos los alimentos y bebidas que comiste durante tu última comida o refrigerio.");]

_____ [5000 MAX CHARACTERS]

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

N_22_cy. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 ,(“¿Comió o bebió algo su niño en los últimos 30 minutos?”); ELSE (“Comiste o bebiste algo en los últimos 30 minutos?”)]

1. YES

2. NO

-1 DON'T KNOW

-2 REFUSED

CG_INTRO_cy. [IF {S.C.} AGE<12, SKIP TO H_INTRO_cy, ELSE CONTINUE]

[SMOKING]

Ahora, nos referiremos a algunas preguntas acerca del uso de tabaco.

CG_01_cy. Durante los últimos 7 días, ¿cuántos días estuviste en la misma habitación con alguien que estaba fumando cigarrillos?

RECORD NUMBER OF DAYS

___ DAYS [RANGE 0 - 7]

___-1. DON'T KNOW

___-2. REFUSED

[IF {S.C.} AGE<12, SKIP TO H_INTRO_cy, ELSE CONTINUE]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 1

CG_02_cy. ¿Alguna vez probaste fumar un cigarrillo, aunque sea una o dos probadas?

1. YES
2. NO {Go to H_INTRO_Cy}
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 1B

CG_03_cy. Además de lo que ya mencionaste acerca de los cigarrillos, ¿actualmente fumas cigarrillos, puritos, cigarros o pipa?

1. YES
2. NO
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 2

[IF CG_02_cy = 2 & CG_03_cy= 2, GO TO cg_11_cy ; ELSE CONTINUE]

CG_04_cy. [SKIP IF CG_02_cy=2] Durante los últimos 30 días, ¿cuántos días fumaste **cigarrillos**?

READ ANSWER CATEGORIES ONLY IF NEEDED

1. 0 DAYS
2. 1 O 2 DAYS
3. 3 A 5 DAYS
4. 6 A 9 DAYS
5. 10 A 19 DAYS
6. 20 A 29 DAYS
7. LOS 30 DAYS
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 3A

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

CG_05_cy. Pensando en los [TEXT FILL IF [SKIP IF CG_02_cy=1 & CG_04_cy>1 (0 DAYS) “cigarrillos”,] puritos, cigarros o pipa, por favor dígame, ¿cuánto fumas normalmente al día?

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 3

CG_05a_cy. [SKIP IF cg_02_cy=2 OR cg_04_cy=0] Los cigarrillos... (¿Cuántos te fumas normalmente por día?)

___ NUMBER [RANGE 0 - 999]

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 4

CG_05b_cy. Los puros(cigarros)... (¿Cuántos te fumas normalmente por día?) normalmente por día?

___ NUMBER [RANGE 0 - 999]

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 5

CG_05c_cy. Los puritos... (¿Cuántos te fumas normalmente por día?)

___ NUMBER [RANGE 0 - 999]

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 6

CG_05d_cy. Las pipas... (¿Cuántos te fumas normalmente por día?)

___ NUMBER [RANGE 0 - 999]

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 7

CG_06_cy. ¿Cuánto tiempo hace que fumaste por última vez un [TEXT FILL IF [CG_02_cy=1, “cigarrillo,”] purito, cigarro o pipa, aunque sea una o dos probadas? Me puedes decir hace cuantas horas, días o meses.

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

NUMBER ____

- 1 __ HOURS AGO [RANGE 0 - 999]
- 2 __ DAYS AGO [RANGE 0 - 999]
- 3 __ MONTHS AGO [RANGE 0 - 999]
- 4 __ NEVER SMOKED
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF] IF DK OR RE ENTERED, ONLY REQUIRED FOR ONE FIELD, NOT BOTH.

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 8

CG_07_cy. [SKIP IF CG_02_cy=2 OR cg_04_cy=0] Durante los últimos 30 días, ¿cómo obtuviste normalmente tus propios **cigarrillos**?

READ ANSWER CATEGORIES ONLY IF NEEDED

IF NEEDED, PROBE FOR SINGLE BEST ANSWER THAT MATCHES RESPONSE OPTIONS

- 1. NO FUMÉ CIGARRILLOS DURANTE LOS ÚLTIMOS 30 DÍAS
- 2. LOS COMPRÉ EN UNA TIENDA COMO UN ALMACÉN, SUPERMERCADO, TIENDA DE PRECIOS BAJOS O GASOLINERA
- 3. LOS COMPRÉ EN UNA MÁQUINA EXPENDEDORA
- 4. LE DÍ DINERO A OTRA PERSONA PARA QUE LOS COMPRE POR MÍ
- 5. SE LOS PEDÍ A ALGUIEN
- 6. UNA PERSONA DE MÁS DE 18 AÑOS ME LOS DIO
- 7. ME LOS LLEVÉ DE UNA TIENDA O DE UN MIEMBRO DE MI FAMILIA
- 8. LOS OBTUVE DE ALGUNA OTRA MANERA
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 9

CG_08_cy. Durante los últimos 12 meses, ¿alguna vez trataste de **dejar** de fumar **cigarrillos**?

- 1. YES
- 2. NO
- 3. NO FUMÉ CIGARRILLOS DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 9B

CG_09_cy. ¿Estás actualmente usando algo para ayudarte a dejar de fumar, como un parche de nicotina, chicle de nicotina, espray nasal o inhalador?

1. YES
2. NO
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

[IF cg_09_cy=2, OR DK/RF, GO TO cg_11_cy; ELSE CONTINUE]

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 10

CG_10_cy. ¿Cuándo fue la última vez que usaste alguna de estas cosas diseñadas para ayudarte a dejar de fumar? Me puedes decir hace cuantas horas, días o meses.

NUMBER: ____

- 1 __ HOURS AGO [RANGE 0 - 999]
- 2 __ DAYS AGO [RANGE 0 - 999]
- 3 __ MONTHS AGO [RANGE 0 - 999]
- 4 __ CURRENTLY USING (E.G. PATCH)
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 11

CG_11_cy. ¿En la actualidad usas tabaco para mascar, rapé o picado, como Redman, Skoal o Copenhagen?

1. YES- SKIP TO H_INTRO_cy
2. NO
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

SHOW RESPONDENT SHOWCARD 12

CG_12_cy. ¿Aproximadamente cuánto tiempo hace que usaste alguno de esos? Me puedes decir hace cuantas horas, días o meses.

NUMBER: ____

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1 __ HOURS AGO [RANGE 0 - 999]
- 2 __ DAYS AGO [RANGE 0 - 999]
- 3 __ MONTHS AGO [RANGE 0 - 999]
- 4 __ NEVER USED
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

[HARD CHECK TEXT: BOTH NUMBER AND UNIT (DAY, WEEK OR MONTH) MUST BE REPORTED, UNLESS NEVER, DK/RF]

H_INTRO_cy

[HEALTH AND HEALTH CARE ACCESS]

[If ({S.C} AGE < 12)

sp_Fill_H_INTRO_cy = ("Nuestras siguientes preguntas son sobre los servicios médicos y la salud de " + ([sp_INTRO_2_cy]) + ".");

ELSE

sp_Fill_H_INTRO_cy = ("Nuestras siguientes preguntas son sobre tus servicios médicos y tu salud.");]

H_01_cy.

if (({S.C} AGE < 12) && ([Verify_3_CY] == "1"))

{sp_Fill_H_01_cy = ([INTRO_2_cy]) + " va normalmente cuando él está enfermo o cuando necesita consultar algo relacionado a la salud de él?";}

ELSE if (({S.C} AGE < 12) && ([Verify_3_CY] == "2"))

{sp_Fill_H_01_cy = ([INTRO_2_cy]) + " va normalmente cuando ella está enfermo o cuando necesita consultar algo relacionado a la salud de ella?"; }

ELSE {S.C} AGE > 11)

{sp_Fill_H_01_cy = ("vas normalmente cuando estás enfermo(a) o cuando necesitas consultar algo relacionado a tu salud? ");}

1 SÍ

2 NO HAY NINGÚN LUGAR {GO TO H_01c_cy }

3 HAY MÁS DE UN LUGAR

-1. DON'T KNOW {GO TO H_01c_cy }

-2. REFUSED {GO TO H_01c_cy }

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

H_01a_cy. {TEXT FILL IF H_01_cy=3, "¿A qué tipo de lugar [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "va {S.C}" ELSE "vas"] "con más frecuencia?" ELSE "¿Qué tipo de lugar"} es, una clínica, consultorio de médico, sala de emergencia o algún otro lugar?

[{S.C} AGE < 12)

sp_Fill_H_01a_cy = ("A qué tipo de lugar va " + ([INTRO_2_cy]) + " la mayor parte del tiempo");
ELSE

sp_Fill_H_01a_cy = ("A qué tipo de lugar va la mayor parte del tiempo");}

ELSE

{sp_Fill_H_01a_cy = ("Qué tipo de lugar es");}

- 1 CLÍNICA O CENTRO DE SALUD
- 2 CONSULTORIO DE MÉDICO O HMO
- 3 SALA DE EMERGENCIA DE UN HOSPITAL
- 4 DEPARTAMENTO DE PACIENTES EXTERNOS DE UN HOSPITAL
- 5 (ALGÚN) OTRO LUGAR
- 6 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO {GO TO H_02c_cy }
- 1. DON'T KNOW {GO TO H_02c_cy}
- 2. REFUSED {GO TO H_02c_cy}

H_01b_cy. ¿Es ese {fill: H_01a_cy } el mismo lugar al que [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "{S.C} va **normalmente** cuando necesita tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico o revisión infantil?" ELSE "vas **normalmente** cuando necesitas tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico?"]

H_01b_cy. ¿Es ese [sp_Fill_H_01b_cy] el mismo lugar al que [sp_Fill_H_01b_cy_1] normalmente [sp_Fill_H_01b_cy_2] cuando [sp_Fill3_H_01b_cy] cuando necesita tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico o revisión infantil [sp_Fill_H_01b?

[SPANISH: if ([H_01a_cy] == "1")

sp_Fill_H_01b_cy = "clínica o centro de salud";

ELSE if ([H_01a_cy] == "2")

sp_Fill_H_01b_cy = "consultorio de médico o HMO";

ELSE if ([H_01a_cy] == "3")

sp_Fill_H_01b_cy = "sala de emergencia de un hospital";

ELSE if ([H_01a_cy] == "4")

sp_Fill_H_01b_cy = "departamento como paciente externo del hospital";

ELSE if ([H_01a_cy] == "5")

sp_Fill_H_01b_cy = "otro lugar";

ELSE if ([H_01a_cy] == "6")

sp_Fill_H_01b_cy = "No va a un solo lugar la mayoría de las veces";}

1 YES {GO TO H_02_cy}

2 NO {GO TO H_02_cy}

-1. DON'T KNOW {GO TO H_02_cy}

-2. REFUSED {GO TO H_02_cy}

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

H_01c_cy. ¿A qué lugar [TEXTFILL IF {S.C.} AGE<12 “va {S.C.} **normalmente** cuando necesita tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico [IF {S.C.} AGE>12, “o revisión infantil?” ELSE “vas **normalmente** cuando necesitas tratamiento o cuidado preventivo rutinario, tal como un examen físico?”]

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No recibe cuidado preventivo en ningún lugar
- 2 Clínica o centro de salud
- 3 Consultorio de médico o HMO
- 4 Sala de emergencia de un hospital
- 5 Departamento de pacientes externos de un hospital
- 6 ALGÚN OTRO LUGAR
- 7 NO VA A UN SOLO LUGAR MÁS SEGUIDO
- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

{IF H_01_cy =2 (THERE IS NO PLACE USUALLY GOES WHEN SICK) AND H_01c_cy =(1 or 7) (NO USUAL PLACE FOR PREVENTIVE CARE), GO TO H_01d_cy, ELSE GO TO H_02_cy}

H_01d_cy. ¿Por qué no [IF {S.C.} AGE< 12, “tiene {S.C.}” ELSE “tienes”] una fuente de atención médica habitual? [IF {S.C.} AGE>11, “(Mis padres y yo pensamos que....”]
{S.C.} AGE < 12)
{sp_Fill_H_01d_cy = (“tiene” + ([INTRO_2_cy]));
Fill_H_01d_cy_2 = “”;}
ELSE
{sp_Fill_H_01d_cy = (“tienes ”);
sp_Fill_H_01d_cy_2 = (“Mis padres y yo pensamos que...”);}

CHOOSE ALL THAT APPLY

ACCEPT ALL ANSWER AND PROBE UNTIL R INDICATES NO OTHERS APPLY: ¿Algún otro motivo?

READ ANSWER OPTIONS ONLY IF NECESSARY:

- 1 No necesita un médico/no ha tenido ningún problema
- 2 No le gustan/no confía/no cree en los médicos
- 3 No sabe dónde ir
- 4 Su médico anterior no está disponible/se mudó
- 5 Es muy caro/no tiene seguro
- 6 Habla un idioma diferente
- 7 No tiene servicios disponibles/servicios se encuentran lejos, no son convenientes
- 8 Lo postergué/no pude concurrir
- 9 OTRO

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1. DON'T KNOW
- 2. REFUSED

{ALLOW MULTIPLE SELECTIONS}

H_02_cy. Durante los últimos 12 meses, ¿ [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “vio {S.C}” ELSE “viste”] a un médico, enfermero o profesional de la salud para cualquier tipo de atención médica, incluyendo la atención a niños enfermos, chequeo de niños sanos, exámenes físicos y hospitalizaciones?

1. YES

2. NO {SKIP TO H_04_cy }

-1. DON'T KNOW {SKIP TO H_04_cy}

-2. REFUSED {SKIP TO H_04_cy}

H_03_cy. Durante los últimos 12 meses, ¿cuántas veces [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “vio {S.C}” ELSE “viste”] a un médico, enfermero o profesional de la salud para cualquier tipo de atención médica, incluyendo la atención a niños enfermos o el chequeo de niños sanos?

_____VECES

-1. DON'T KNOW

-2. REFUSED

H_04_cy. ¿[TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “Ha tenido {S.C}” ELSE “Has tenido”] algún resfrío, gripe o alguna otra enfermedad en las últimas dos semanas?

1. 1. YES

2. NO

-1. DON'T KNOW/NOT SURE

-2. REFUSED

[IF H_04_cy=2, DK/RF, SKIP TO H_05_cy; ELSE CONTINUE]

H_05_cy. Los profesionales de salud mental incluyen psiquiatras, psicólogos, enfermeros psiquiátricos y trabajadores sociales clínicos. Durante los últimos 12 meses, ¿[TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 “recibió {S.C}” ELSE “recibiste”] algún tratamiento o apoyo profesional de la salud mental dentro o fuera [IF {S.C} AGE<12, “guardería o”] de la escuela?

[If ({S.C} AGE < 12)

{sp_Fill_H_05_cy = (([INTRO_2_cy])+ 'recibió');

Fill_H_05_cy_2 = ("guardería o");}

ELSE

{

Fill_H_05_cy = ("recibiste");

Fill_H_05_cy_2 = (""); }}

1 YES

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

2 NO
-1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

H_06_cy. [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Ahora voy a leerle una lista de enfermedades, inquietudes o condiciones médicas que podrían afectar el **comportamiento, aprendizaje o crecimiento**. Por favor dígame en cada caso si un médico u otro profesional de la salud le dijo que {S.C} tenía esta enfermedad, aunque no la tenga ahora." ELSE "Ahora voy a leerte una lista de enfermedades, inquietudes o condiciones médicas que podrían afectar tu **comportamiento, aprendizaje o crecimiento**. Por favor dime en cada caso si un médico u otro profesional de la salud le dijo a tus padres que tenías esta enfermedad, aunque no la tengas ahora."]

```
[If ({S.C} AGE < 12)
{sp_Fill_H_06_cy = ("que pudiera afectar el comportamiento, aprendizaje o crecimiento de " +
([INTRO_2_cy]) );
sp_Fill_H_06_cy_2 = "";
sp_Fill3_H_06_cy = ([INTRO_2_cy]); }
ELSE
{sp_Fill_H_06_cy = ("");
sp_Fill_H_06_cy_2 = ("o tus padres");
sp_Fill3_H_06_cy = ("usted/tu");}
if ((({S.C} AGE < 12) && ([Verify_3_CY] == "1"))
sp_Fill4_H_06_cy = ("él no tenía ");
ELSE if ((({S.C} AGE < 12) && ([Verify_3_CY] == "2"))
Fill4_H_06_cy = ("ella no tenía ");
ELSE
Fill4_H_06_cy = ("no tienes ");]
```

INTERVIEWER INSTRUCTION: IF THE RESPONDENT HAS NEVER HEARD OF THE MEDICAL CONDITION OR DOES NOT KNOW WHAT THE CONDITION IS, THEN A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER PROBABLY HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT S/HE HAS THE CONDITION. IF A DOCTOR OR OTHER HEALTH CARE PROVIDER HAS NOT TOLD THE RESPONDENT THAT S/HE HAS THE CONDITION, BUT THE RESPONDENT INSISTS THAT S/HE HAS THE CONDITION, WE STILL NEED TO CODE THE ANSWER AS "NO."

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

```
H_06a_cy. IF (AGE< 12)
[sp_Fill_H_06a_cy = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud le ha dicho que " +
[INTRO_2_cy] +" tenía depresión?"
ELSE
[sp_Fill_H_06a_cy = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud te ha dicho a ti o a tus
padres que tenías depresión?"
```

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

IF NEEDED, SAY: (La depresión es una enfermedad que afecta el cuerpo, el estado de ánimo y los pensamientos. Se caracteriza por una tristeza, un estado de ansiedad o sensación de vacío que no desaparece. Afecta cómo se siente una persona, cómo se alimenta, duerme y funciona).

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

H_06b_cy. IF (AGE < 12)

[sp_Fill_H_06b_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud le ha dicho que " + [INTRO_2_cy] +" tenía problemas de ansiedad?"

ELSE

[sp_Fill_H_06b_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud te ha dicho a ti o a tus padres que tenías problemas de ansiedad?"

IF NEEDED, SAY: (La ansiedad es una sensación de preocupación constante. Los niños con problemas de ansiedad graves pueden tener un diagnóstico de trastorno de ansiedad. Los trastornos de ansiedad abarcan pánico, desórdenes obsesivo-compulsivos, estrés post-traumático y fobias).

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

H_06c_cy IF (AGE < 12)

[sp_Fill_H_06a_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud le ha dicho que " + [INTRO_2_cy] +" tenía diabetes?"

ELSE

[sp_Fill_H_06a_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud te ha dicho a ti o a tus padres que tenías diabetes?"

IF NEEDED, SAY: (La diabetes es una enfermedad en la que el cuerpo no fabrica o usa adecuadamente la insulina).

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

H_06d_cy. IF (AGE < 12)

[sp_Fill_H_06d_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud le ha dicho que " + [INTRO_2_cy] +" tenía sobrepeso?"

ELSE

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

[sp_Fill_H_06d_cy] = "¿Alguna vez un médico u otro profesional de la salud te ha dicho a ti o a tus padres que tenías sobrepeso?"

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

H_06e_cy ¿ [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Tiene {S.C}" ELSE "Tienes"] algún impedimento o problema de salud que limite [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "su" ELSE "tu"] habilidad para caminar, correr o jugar?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

H_06f_cy. ¿ [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Está {S.C}" ELSE "Estás"] **limitado de alguna manera** a realizar alguna actividad debido a algún problema físico, mental o emocional?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

[DEMOGRAPHICS]

{SELECT NEXT TO CONTINUE}

D_01_cy. ¿ [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "Es {S.C}" ELSE "Eres "] de origen hispano, latino, o español?

- 1 YES
- 2 NO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED

D_02_cy. [TEXTFILL, IF {S.C.} AGE<12, "¿Cuál considera que es la raza de {SP}? Voy a leerle una lista. Puede seleccionar una o más opciones de la lista." ELSE "¿Cuál consideras que es tu raza? Voy a leerle una lista. Puedes seleccionar una o más opciones de la lista."]

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

RECORD ALL ANSWERS GIVEN BY RESPONDENT, BUT DO NOT PROBE FURTHER. OPTION #6, "OTHER," MAY BE USED AS A RECORDING OPTION FOR NON-CONFORMING RESPONSES. OPTION #6 SHOULD NOT BE PRESENTED AS A RESPONSE OPTION.

{ONE OR MORE CATEGORIES MAY BE SELECTED}

1. Blanco(a)
 2. Negro(a) o afroamericano(a)
 3. Indoamericano(a) o nativo(a) de Alaska
 4. Asiático(a)
 5. Nativo(a) de Hawai o de otra isla del Pacífico
 6. OTRO
- 1 DON'T KNOW
-2 REFUSED

D_03. (En la última pregunta), [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "le pedí que identificara la raza de {S.C.}. Ahora voy a preguntarle acerca de cómo lo/la identifican otras personas en este país." ELSE "te pedí que identificaras tu raza. Ahora voy a preguntarte acerca de cómo te identifican otras personas en este país."]

[TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "¿Diría usted que... (otras personas en este país lo identifican como" ELSE "¿Dirías que... (otras personas en este país te identifican como)": blanco(a), negro(a), afroamericano(a), hispano(a) o latino(a), asiático(a), nativo(a) de Hawai o de otras islas del Pacífico, indoamericano(a) o nativo(a) de Alaska o de algún otro grupo?

IF NEEDED, SAY: Queremos saber cómo suelen [TEXTFILL IF {S.C} AGE<12 "clasificar a {S.C.} otras personas en este país, lo que puede ser diferente de cómo usted clasifica a {S.C.}" ELSE "clasificarte otras personas en este país a lo que puede ser diferente de cómo te clasificas ti mismo(a)"].

```
[If ({S.C} AGE < 12)
{sp_Fill_D_03_cy = ("le pedí que identificara la raza de " + [INTRO_2_cy] + ". Ahora voy a
preguntarle acerca de cómo lo/la ");
sp_Fill_D_03_cy_2 = ( [INTRO_2_cy] );
sp_Fill_D_03_cy_3 = ("¿Diría usted que otras personas en este país identifican a " +
[INTRO_2_cy] );
sp_Fill_D_03_cy_4 = ("Queremos saber cómo suelen clasificar a " + [INTRO_2_cy] + " otras
personas en este país, lo que puede ser diferente de cómo usted clasifica a " + [INTRO_2_cy] ); }
ELSE
{sp_Fill_D_03_cy = ("te pedí que identificaras tu raza. Ahora voy a preguntarte acerca de cómo
te " );
sp_Fill_D_03_cy_2 = ( "you" );
sp_Fill_D_03_cy_3 = ( "¿Dirías que otras personas en este país te identifican" );
sp_Fill_D_03_cy_4 = ( "Queremos saber cómo te suelen clasificar otras personas en este país, lo
que puede ser diferente de cómo te clasificas ti mismo(a)" ); }}
```

ONLY ONE SELECTION ALLOWED.

Caregiver Survey – Including Spanish Programming

- 1 BLANCO
- 2 NEGRO O AFROAMERICANO
- 3 HISPANO O LATINO
- 4 ASIÁTICO
- 5 NATIVO DE HAWÁI O DE OTRAS ISLAS DEL PACÍFICO
- 6 INDOAMERICANO O NATIVO DE ALASKA
- 7 ALGÚN OTRO GRUPO
- 1 DON'T KNOW
- 2 REFUSED